

CURRICULUM VITAE

Loretta Fernández

UNIVERSITY OF PITTSBURGH

Visiting Assistant Professor
School of Education Department of
Teaching, Learning, and Leading

Posvar Hall, 230 South Bouquet St.
Pittsburgh, PA, USA, 15260
Phone: (412) 587-3025
Email: lof7@pitt.edu

EDUCATION

I. Degree Studies and Degrees Earned

- | | |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2017 | Ph.D. in Language, Literacy and Culture, University of Pittsburgh
Dissertation Title: Learning Italian with Conceptual Tools: An Investigation of Gal'perin's Concept-Oriented Instruction. |
| 1995 | Bachelors and Master degree in Modern Foreign Languages (English, Spanish and Italian as a Second language majors), University of Palermo (Italy) 110/110 Summa cum laude
Thesis: Theory and Practice of the linguistic invention J.R.R. Tolkien invented languages |

II. Teaching Certifications

- | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2008 | Certification for teaching Spanish in High School, University of Catania (Italy), Specialization Center SISIS |
| 2002 | Certification for teaching English in High School and Middle School, Department of Public Education (Provveditorato agli Studi) of Palermo (Italy) |
| 1996 | Specialization Course as expert in legislation and languages of the European Union policies, EuroDevelopment Training Center, Palermo (Italy) |

III. Appointments

- | | |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2019 – Present | Visiting Assistant Professor School of Education Department of Teaching, Learning, and Leading, University of Pittsburgh |
| 2017- 2019 | Adjunct Instructor Department of Modern Languages Duquesne University. |
| 2017- 2019 | Adjunct Instructor Department of Instruction and Learning. University of Pittsburgh |

2012 – 2016 Graduate Research Assistant Department of Instruction and Learning,
University of Pittsburgh

LANGUAGES

Spanish	Native speaker (lived in Venezuela until 18y), attended K-12 in Venezuela and earned Bachelors and Master Foreign Languages (majors in English, Italian, and Spanish) from University of Palermo
Italian	Comparable Native speaker (lived in Italy over 20y) Bachelors and Master Foreign Languages English and Spanish from University of Palermo (Italy)
English	Fluent – Advanced (University Ph.D.)
French	Mid Advance speaker (Erasmus scholarship for a semester in Liege, Belgium, work experience)
Portuguese	Oral and written comprehension (Worked for European projects in Portugal)

SCHOLARSHIP AND RESEARCH

I. Peer-Reviewed Articles

- Fernández, L. (2021) The Use of Typified Situations to teach Foreign Languages. *System*, 94. <https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102473>
- Fernández, L. (2021) Multiliteracies and multimodality in teaching a literature classic. *Contingencies, Journal of Global Pedagogy*. 1(1).
- Fernández, L. & Donato, R. (2020) Interacting with SCOBAs: Beginner learners of foreign language use of a pedagogical tool. *Language and Sociocultural Theory*. 7 (1).
- Fernández, L. (2018) Qualitative Interview Analysis: The Use of Systemic Functional Linguistics to Reveal Functional Meanings. *Forum: Qualitative Social Research*, 19 (3), art. 6.
- Fernández, L. (2017). Learning Another Language with Conceptual Tools: An Investigation of Gal'perin's Concept-Oriented Instruction (Unpublished doctoral dissertation). University of Pittsburgh. Pittsburgh, PA.

II. Chapters in Edited Volumes

- Fernández, L. (2021) Developing oral interaction through the generic structure of typified situations: An Italian study abroad case study. In F. Troyan, Ed. *Genre Matters in World*

Language Education: Contextualized World Language Assessment and Learning. New York, N.Y.: Routledge.

Taguchi, N., **Fernández, L.**, & Yuechun, X. (In Press, Jan. 2021 expected) Systemic functional linguistics applied to L2 pragmatics assessment: Analysis of advice-giving in written discourse. In Taguchi, N. (ed.) *New directions for researching, teaching, and assessing L2 pragmatics*. Boston (MA): de Gruyter- Mouton.

V. Manuscripts in Preparation

Fernández, L. (under review) From learning to interacting: the experience of Perezhievanie in a beginner Italian student's use of the SCOPA. (Submitted to the journal *Mind, Culture, and Activity*).

Fernández, L., Abarca-Millan, E., P., & Flores, A. (in preparation) Graduate LatinX students' mentoring and advising experiences. (To be presented to the *Journal of Diversity in Higher Education*).

Fernández, L., Abdel-Malek, M. & Chavoshan, I. (in preparation) Multilingual and Multimodal Analysis of Advertisement regarding COVID-19 and its use in classroom instruction. (To be presented to the Journal *Linguistics and Education*).

VI. Invited Talks and Presentations

Cook, L., Herman, J.L., Worrell, F.C. (2021, April) *Towards More Relevant Testing Standards for Researchers*. Round Table discussant for Division C (Instruction and Learning) of the American Education Research Association (AERA) Conference.

Radzilowicz, J, **Fernández, L.**, Stamm L. E., Bartow-Jacobs, K. (2021, February) *Encouraging Student Participation in the Flex@Pitt Environment*. Panel Discussion for the University of Pittsburgh 2021 Assessment and Teaching Conference.

Troyan, F. J., Anja, U., Berti, M., Davin, K. J., **Fernández, L.**, Russell, V., & Swanson, P. (2020, September). *Researching Language Teaching during COVID-19*. Panel Discussion for the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Research SIG, Alexandria, VA.

VII. Peer-Reviewed Conference Presentations

Fernández, L. (April, 2021). *Interacting with SCOPAs: Gal'perin's pedagogical model and its application to language learning*. American Educational Research Association (AERA). Annual Virtual Convention.

Fernández, L. & Taguchi, N. (March, 2021). *Application of systemic functional linguistics (SFL) to the analysis of advice-giving in L2 writing*. American Association of Applied Linguistics (AAAL). Annual Virtual Convention.

Fernández, L. & Rowland C., (February, 2020). *Becoming a Faculty Ally: Teaching and Mentoring Latinx/Hispanic Students*. Organized and Moderated the panel discussion University of Pittsburgh.

- Delfini, C & **Fernández L**, (November, 2019). *Using technology tools to enhance pragmatic development in Italian*. The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, Washington, D.C.
- Abdel-Malek, M & **Fernández, L.**, (November, 2019). *Pairing the 4x4 Tool for Literacy Interventions with Dynamic Assessment (DA)*. Sociocultural Theory Second Language Learning (SCT-SLL-25) Research Working group. Carnegie Mellon University, Pittsburgh.
- Fernández, L. & Abdel-Malek, M. (April, 2019). *The Use of Genre Based Tools for Teaching and Assessing Foreign Language Writing*. IUP Spring Methodology Conference on Foreign Language Teaching, Indiana County, PA.
- Fernández, L. (March, 2019). *Learning Oral Registers and Genres: How knowing the Concept of Typified Situation helped students to Interact in Italian in Italy*. American Association of Applied Linguistics (AAAL). Annual Convention, Atlanta (Ge).
- Fernández, L. (November, 2018). *High School Teachers' interaction with SCOBAs*. Sociocultural Theory Second Language Learning (SCT-SLL-25) Research Working group. University of Pittsburgh.
- Fernández, L. (November 2018). *Feminine, Masculine, or... Teaching Gender in Italian, A Cognitive Linguistics Approach*. The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, New Orleans LA.
- Fernández, L. & Korpella, S. (July 2018). *A Visible Bridge: SFL and SCT as Complementary Theories for L2 Education*. Round Table at the 45th International Systemic Functional Congress – ISFC18 - Boston College, MA.
- Fernández, L. (April 2018). *The Use of Concept Oriented Graphic Organizers for FL Oral Development*. IUP Spring Methodology Conference on Foreign Language Teaching, Indiana County, PA.
- Montera, C., **Fernández, L.**, & Delfini, C. (November 2017) *Teaching Italian through a Concept-Based Approach*. The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, Nashville, TN.
- Fernández, L. (September 2017) *The use of typified situations to teach Foreign languages* Pennsylvania Foreign Language Conference, Duquesne University, Pittsburgh PA.
- Fernández, L. (April 2017) *Learning another language with conceptual tools: from classroom instruction to study abroad*. American Association of Applied Linguistics (AAAL). Annual Convention, Portland, OR.
- Fernández, L. (November 2016). *Learning Italian with Conceptual Tools: An Investigation of Gal'perin's Concept-Oriented Instruction* Sociocultural Theory Second Language Learning (SCT-SLL) Research Working group, University of South Florida, Tampa, FLA
- Fernández, L. (November 2016) *Tools and Talk: Concept-oriented Graphic Organizers for Teaching Italian*. The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, Boston, MA.

- Fernández, L. (September 2016). *Let's Get Social SCT and SFL as complementary theories for ISLA*. personal presentation title *Learning Italian with Conceptual Tools: SFL concepts, SCT pedagogy*. Second Language Research Forum, Teachers college Columbia University, New-York NY. Colloquium organization and presentation.
- Fernández, L. (April 2016). *Gal'perin's SCOA: A Pedagogical Tool for Learning L2 Concepts*. American Association of Applied Linguistics (AAAL). Annual Convention, Orlando FL.
- Abdel-Malek, M., Sardegna, V., & **Fernández, L.** (April 2016). *A Genre-Based Pedagogy to teaching Writing: Voices from the ESL classrooms*. American Association of Applied Linguistics (AAAL). Annual Convention, Orlando FL.
- Fernández, L. (April 2016). *Using Formative Assessments to Guide Instruction for Emergent Bilinguals* Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) Annual Convention, Baltimore, MD.
- Fernández, L., Sardegna, V., & Abdel-Malek, M. (April 2016). *Meeting College and Career Readiness Anchor Standard for Writing*. Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) Annual Convention, Baltimore, MD.
- Fernández L. (March 2015). *Interacting with SCOBAs: Gal'perin's pedagogical model and its application to language teaching*. Council of Graduate Students School of Education University of Pittsburgh annual conference.
- Fernández, L., Abdel-Malek, M., & Chavoshan, I. (November 2014). *A Turn in Teaching Grammar: From Memorization to Meaning-Making*. The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, San Antonio, TX.
- Fernández, L. (November 2014) *Interacting with SCOBAs: Gal'perin's pedagogical model and its application to language teaching*. Sociocultural Theory Second Language Learning (SCTSLL) Research Working group, University of Miami, Miami, FL.

GRANTS

- | | |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2018 | Awarded with the University Center for International Studies (UCIS) faculty grant for Conference trip. |
| 2016 | Awarded with the Student Research Grant from the School of Education for the dissertation study: Learning Another Language with Conceptual Tools: An Investigation of Gal'perin's Concept-Oriented Instruction. |
| 2015-16 | Awarded with the Council of Graduate Students in Education (CGSE) Graduate grant for Conference trip. |

CAREER EXPERIENCE

I. Teaching Experience

2019 - Present	Visiting Assistant Professor School of Education Department of Teaching, Learning, and Leading, University of Pittsburgh
2017 – 2019	Instructor, Department of Modern Languages and Literatures, Duquesne University of Pittsburgh, Italian (102, 201, 202) Fall 2017- Spring 2019 Principles of Foreign Languages Assessment and Testing, Fall 2018
2018 Spring	Instructor, School of Education, University of Pittsburgh, Advanced Practicum in Foreign Language Teaching
2016 – 2019	Instructor, School of Education, University of Pittsburgh, Teaching English Language Learners (In person and online Undergrad and grad courses) Fall 2016- Fall 2017- Spring 2017- Fall 2018- Summer 2019
2014 Fall; 2016 Fall	Instructor, School of Education, University of Pittsburgh, Italian Instructor
2011-2012	Instructor, School of Education, University of Pittsburgh, Foreign Language Professional Development Instructor, Pittsburgh Milliones - University Preparatory School
2008 - 2011	Lecturer, Faculty of Letters and Philosophy, University of Palermo (Italy), Spanish Language and linguistics, Spanish Language and translation
1995-2011	High School Teacher for Public Schools, Palermo (Italy), Foreign Languages, Literatures and Cultures Spanish and English

II. Research Experience

2021	Co-Researcher, Language use Profile Investigating Language Teacher Candidates Development of Understandings of Linguistic Diversity. Collaboration with Dr. Francis Troyan (The Ohio State University)
020-2021	Co- Researcher, Mentoring LantinX Students. In collaboration with LatinX students from the School of Education and Social Work of the University of Pittsburgh.
2020-2021	Primary Investigator, The use of subjunctive in Spanish. In Collaboration with Dr. James Lantolf (Pennsylvania State University) and Dr. Remi A. Van Compernelle (Carnegie Mellon University)
2019-2021	Primary Investigator, Language Rider, gamification in language learning. In collaboration with Dr. Dmitry Babichenko and Dr. Myriam Abdel-Malek (University of Pittsburgh)

- 2016-2019 Primary Investigator, The use of Concept Oriented Graphic Organizers for the Teaching of Foreign Languages. Qualitative data collection and Analysis.
- 2012-2017 Graduate Research Assistant; collaborated with Dr. Richard Donato Gal'perin's stepwise model in the context of socio-cultural theory and its application to Foreign Language Teaching
- 2015-2017 Graduate Research Assistant; collaborated with Dr. Veronica Sardegn. EL's academic narrative writing research in urban high schools (Brashear High school Pittsburgh)
- 2015-2016 Collaboration for the center of Urban Education coordinated by Dr. J. C. Childs (University of Austin, Texas) Literature review on teacher's perceptions of working in Urban education context.

III. Consulting

- 2019 Project for the Strengthening of Teacher Training programs in the Chilean public higher education institutions at the School of Education of Universidad de O'Higgins (UOH, <http://www.uoh.cl/>) Rancagua- Chile. International Program Analysis: Analysis and feedback for the program of Pedagogy in English as a Second Language for Primary and Secondary Education.
- 2004 Consultant Expert for an Institutional project about the Sicilian Immigration in Argentina. Data collection and analysis of the narratives of immigrants during the 20th century. Project in collaboration with the Province of Palermo and the Italian Consulate in Argentina.

IV. Other Experiences

- 2000-2008 Project designer and responsible for the pedagogical implementation and partner Countries relationships of educational projects, EU funded Projects COMENIUS, Leonardo Da Vinci and Phare, Palermo (Italy)
- 2005-2008 Quality System designer and administrator. Responsible for Quality Audits, UNI, EN, ISO 2000 Quality Certification responsible for the Vocational Training Center Euro-Development, Palermo (Italy)
- 2000-2008 Foreign Languages Expert Teacher, Professional Training firms, Palermo (Italy)

V. Courses Taught

University Courses

University of Pittsburgh

School of Education, Master of Arts in Teaching and Master of Education Programs

Practicum in Foreign Language Education: Developing High-Leverage Practices
Teaching English Language Learners Online Section
Teaching English Language Learners
Principles and Practices of Foreign Language Testing and Assessment
Issues in Foreign Language Education

Duquesne University

College of Liberal Arts- Department of Modern Languages

Advanced Italian Language Semesters 3 and 4

Università degli Studi di Palermo (Italy)

Facoltà di Lettere e Filosofia

Advanced Spanish Language and Linguistics
Advanced Spanish Language and Translation

High School Courses

Palermo Public High Schools

Spanish Language, Literature, and Culture all levels
English Language, Literature and Culture all levels

HONORS AND ACADEMIC AWARDS

At Duquesne University

Awarded with the National Society of Leadership and Success award for Excellence in Teaching.

At University of Pittsburgh

Faculty Fellow of the Center of Urban Education of the University of Pittsburgh (2020-2023)

Awarded with the Dean's scholarship. Comprising full tuition for PhD studies for three years, and a stipend as research assistant. (September 2012)

Awarded with the Leroy Irvis diversity scholarship. Comprising full tuition for PhD studies for one year, and a stipend as research assistant (September 2016)

Graduate Student Fellow of the Center of Urban Education of the University of Pittsburgh (April 2014- 2018)

At European Union

Awarded with an EU Erasmus Scholarship for the University of Liege Belgium, a full semester tuition plus stipend for research on Master's thesis. (Feb-May, 1994)

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Membership

American Educational Research Association, AERA
American Council on Teaching of Foreign Languages, ACTFL
American Association for Applied Linguistics, AAAL
Teachers of English to Speakers of Other Languages, TESOL
Pitt Hispanic Latino Professional Association, HLPO

SERVICE

To the University of Pittsburgh

2021 Organizer of the Peer Mentoring Initiative “Sip and Social” promoted by the ISEE for mentoring international students.
2019-present Faculty Advisor for LAGOS the LatinX Graduate Students Organization of Pitt.
2020 Committee Member for the curriculum development of the new school of education course of Culture, Identity, & Context I and II (Undergrad)
2020 Committee Member for the curriculum development of the new school of education course of Teaching English Language Learners (Undergrad)
2019-present Faculty Advisor M.ED. Students.
2018 Co-organization of the Sociocultural Theory Second Language Learning Working group 25 anniversary meeting hosted by the University of Pittsburgh.
2015 Member of the Editorial Board of the Newsletter of the Center of Urban Education “CUEd in” with responsibility in the choice of articles and themes for the newsletter.

To the Field

2021 Reviewer for Academic Journals (System, Journal of Childhood Education)
2021 Peer Reviewer for Latin American SFL conference (2021) Organized by the Universidad de la Republica de Uruguay)
2021 Peer Reviewer for the Latin American TESOL conference (2021) Universidad del Norte Colombia.
2019-21 Editorial Board member of the journal of Global Education Contingencies published by NYU
2020 Peer Reviewer article proposals for the special issue of Language and Education titled 'Critical Systemic Functional Linguistics (SFL) Praxis in Teacher Education'
2020 Peer Review article proposals for the special issue of System titled ‘SFL Pedagogies in Language Education’
2019 Member of the 2019 for the American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL) Emma Marie Birkmaier Award for Doctoral Dissertation Research in Foreign Language Education committee.
2019 Peer Review presentation proposals for the TESOL (International association of teachers of English to speakers of other languages) Latin American conference held at the Universidad del Norte in Colombia.
2016-present Peer reviewer for the Journal of Research in Childhood Education.